



# ΤΟ ΧΕΙΡΟΦΙΛΗΜΑ

---



ΟΘΕΝ τὸ ἔθος τοῦ χειροφιλήματος εἰς δὲ ὑποβάλλονται καὶ βασιλόπαιδες καὶ ἡγεμόνες;

Ο Πλίνιος λέγει δὲ τὴν συνήθεια τοῦ ἀσπάζεσθαι τὴν χεῖρα ἔχει ἄγνωστον τὴν καταγωγήν· ἡμεῖς δὲ προσθέτομεν: καὶ ἀρχαιοτάτην. Ο Πρίαμος, ἐλθὼν πρὸς τὸν Ἀχιλλέα διὰ νὰ ζητήσῃ τὸν νεκρὸν τοῦ "Ἐκτορος ἀποκαλεῖ αὐτὸν ἐλεεινότατον, ὅχι μόνον ὡς παθόντα ὅσα δὲν ἔπαθε τις ἄλλος βροτὸς ἐπιχθόνιος, ἀλλὰ καὶ ὡς καταντήσαντα νὰ φιλήσῃ καὶ αὐτὴν τοῦ φονεύσαντος τὸν γιόν του τὴν χεῖρα:

• "...έγώ δ' ἐλεινότερός περ  
ἔτλην δ', οἶ σύπα τις ἐπιχθόνιος βροτὸς ἄλλος,  
ἀνδρὸς παιδοφόνοιο ποτὲ στόμα χεῖρ' ὄρέγεσθαι."

Η συνήθεια ἕρχε τοῦ ἀσπάζεσθαι τὴν χεῖρα ἐπεκράτει καὶ ἐπ' αὐτῶν τῶν δημητριῶν χρόνων.

Ἐπὶ Ρωμαίων, οἱ δῆμαρχοι, οἱ ὑπατοι καὶ οἱ δικτάτορες, ἔδιδον τὴν δεξιὰν πρὸς τοὺς ὑποδεεστέρους αὐτῶν διὰ νὰ τὴν ἀσπασθῶσιν. Απὸ δὲ τοῦ Αὔγουστου τοῦ μεταβαλόντος τὸ δημοκρατικὸν πολίτευμα εἰς μοναρχίαν, οἱ αὐτοκράτορες παρεῖχον τὴν τιμὴν τοῦ ἀσπάζεσθαι τὴν χεῖρα αὐτῶν πρὸς μόνους τοὺς μεγιστάνας καὶ τοὺς ἀνωτέρους ἀξιωματικούς, πρὸς δὲ τὸν λαὸν ἐπέτρεπον ν' ἀπτε-

ταὶ τῆς αὐτοκρατορικῆς χλαμύδος ἥ καὶ νὰ προσαγορεύῃ αὐτοὺς μακρόθεν βάλλων τὴν χεῖρα ἐπὶ τοῦ στόματος.

Τὸ χειροφίλημα, κατὰ τὸν μεσαίωνα, ἔθεωρεῖτο ὡς πρᾶξις σεβασμοῦ, ὑποταγῆς καὶ ἀγάπης. "Οθεν οἱ μὲν ὑποτελεῖς, διμολογοῦντες ὑποταγήν, ἡσπάζοντο τὴν χεῖρα τῶν τιμαριωτῶν, οἱ δὲ χριστιανοὶ τὴν τῶν ιερέων τιμῆς ἔνεκα, καὶ τὰ τέκνα τὴν τῶν ιδίων γονέων πρὸς ἔνδειξιν σεβασμοῦ καὶ στοργῆς συγχρόνως.

Κατὰ τὴν ιεηρικὴν χερσόνησον, ἐν τε τῇ Ἰσπανίᾳ καὶ Πορτογαλλίᾳ, οἱ μεγιστᾶνες ἡσπάζοντο τὴν χεῖρα τοῦ ἡγεμόνος, κατὰ τε τὴν ἀναγόρευσιν αὐτοῦ καὶ κατ' ἐπισήμους τινὰς τελετάς. Ὁ φιλέκδικος δὸν Πέτρος, ἐραστὴς τῆς Ἰνές δὲ Κάστρο, ἀναβάτες εἰς τὸν θρόνον τῆς τελευταίας τῶν δύο τούτων ἐπικρατεῖων, ἀνήρτησεν ἐπ' αὐτοῦ τὸν σκελετὸν τῆς ἐρωμένης του, καὶ ὑπεχρέωσε τοὺς μεγιστᾶνας ν' ἀπονέμωσιν αὐτῇ ὅλας τὰς ὄφειλομένας εἰς βασίλισσαν τιμάς, καὶ ιδίως ν' ἀσπάζωνται τὴν δεξιάντης. Ἐν δὲ τῇ Ἰσπανικῇ αὐλῇ ἥ τελετὴ τοῦ χειροφιλήματος ἐγένετο μεγαλοπρεπῶς πολλάκις τοῦ ἔτους. Ὄλοι οἱ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι, οἱ στρατιωτικοὶ παντὸς βαθμοῦ, ἵκανος ἀριθμὸς χληρικῶν καὶ πολλοὶ ἄλλοι ἔχοντες σχέσεις πρὸς τὴν αὐλήν. ἐνδεδύμενοι στολὰς πλούσιας καὶ χρυσοῦφάντους, προσήρχοντο πρὸς τὸν βασιλέα καθήμενον ἐπὶ θρόνου, καὶ κλίνοντες γόνυ ἡσπάζοντο τὴν δεξιάν αὐτοῦ, ὡς καὶ τὴν τῶν περὶ αὐτὸν ισταμένων μελῶν τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας. Αἱ γυναικεῖς μόναι, δὲν ἔξηροῦντο μὲν τῆς διατυπώσεως ταύτης, ἀλλ' ὑπεβάλλοντο εἰς αὐτὴν μακρὰν τοῦ πλήθους, ἐν ιδιαιτέρᾳ αἰθούσῃ.

Ἐν τῇ αὐλῇ τῆς Γαλλίας, πρὸ τῆς μεταπολιτεύσεως, ὁ χειρασπασμός, ἐκ μέρους τῶν χυριῶν, ἀντημείβετο δι' ἐρασμιωτέρας δεξιώσεως, διότι ὁ μὲν βασιλεὺς ἐπέθετε φίλημα ἐπὶ τῆς παρειᾶς αὐτῶν, ἥ δὲ βασίλισσα δὲν ἐπέτρεπε ν' ἀσπασθῶσι τὸ κράσπεδον τῆς ἐσθῆτος αὐτῆς, οὔτινος ἦπτοντο ἐπ' αὐτῷ τούτῳ.

Οι Καρδινάλιοι, οί δσιώτατοι αύτοὶ λειτουργοὶ τοῦ Υψίστου, οἵτινες ἐν τῇ χριστιανικῇ τῆς καρδίας αὐτῶν καθαρότητι, θεραπεύουσι τὰς ἀσθενείας τῆς ιδίας σαρκὸς ἐπιτρέποντες εἰς ἑαυτοὺς πᾶσαν τρυφὴν καὶ ἀπόλαυσιν, ἀπήλαυσαν τοῦ προνομίου τοῦ νὰ ἐπιθέτωσι φίλημα, καὶ φίλημα βεβαίως φλογερόν, ὅχι ἐπὶ τῆς παρειᾶς ἢ ἐπὶ τῆς χειρός, ἀλλ ἐπὶ αὐτῶν τῶν χειλέων τῶν βασιλισσῶν!

Ἐν Ἀγγλίᾳ, καθ' ὡρισμένας καὶ ἐπισήμους ἡμέρας, οἱ μεγιστᾶνες, γονυπετοῦντες ἐνώπιον τῆς βασιλίσσης, ἀσπάζονται τὴν δεξιὰν αὐτῆς. Ἐν δὲ τῇ Ῥωσσίᾳ τὸ χειροφίλημα καθίσταται ως ἐπὶ τὸ πολὺ ὄχληρὸν πρὸς τὸν δεκόμενον τὸν ἀσπασμόν. Τὴν πρώτην ἡμέραν ἐκάστου ἔτους, ὅλοι οἱ πολιτικοὶ καὶ στρατιωτικοὶ ἀξιωματικοὶ ἀσπάζονται τὴν χεῖρα τοῦ αὐτοκράτορος, τῆς αὐτοκρατείρας, καὶ ὅλων τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας αὐτῶν. Πολλάκις αἱ ἡγεμονίδες καταπονηθεῖσαι καὶ ἀπαυδήσασαι διέκοψαν τὴν ἐπίμοχθον ταύτην τελετὴν. Παρατηρητέον δῆμως ὅτι τὸ ἔθος τοῦτο τοῦ χειροφιλήματος ως τεκμήριον φιλοφροσύνης καὶ τιμῆς, διατηρεῖται πρὸς ὅλας τὰς κυρίας ἐν Ῥωσσίᾳ. Καὶ οἱ μὲν ἄνδρες ἀσπάζονται τὴν χεῖρα τῶν γυναικῶν, αὐταὶ δὲ ἀνταποδίδουσι χαριέστερον καὶ ἐπιφθονώτερον τὴν προσηγορίαν, ἐπιθέτουσαι φίλημα ἐπὶ τῆς παρειᾶς αὐτῶν. Καὶ εἰς τὸ ἔθος τοῦτο ὑποβάλλονται κατὰ χρέος, ως εἴδομεν, καὶ τῶν αὐτοκρατόρων οἱ υἱοί, πρὸς δὲ καὶ οἱ αὐτοκράτορες αὐτοί.

"Αλλοτε τὸ ἔθος τοῦ χειροφιλήματος ὑπῆρχε καὶ παρὰ τῇ ὁθωμανικῇ αὐλῇ. Ἐνώπιον τῶν Σουλτάνων τοῦ Βυζαντίου ἔτρεμε τότε δλόκληρος ἡ Εύρωπη, καὶ οἱ πρέσβεις τῶν ξένων Δυνάμεων ἀσπάζοντο τὴν χεῖρα των. Ἀλλά, προϊόντος τοῦ χρόνου, τὸ χειροφίλημα μετεβλήθη εἰς ἀσπασμὸν τῆς μικρᾶς χειρίδος τῶν αὐτοκρατορικῶν μανδυῶν, καὶ ὅταν ἀκολούθως Σέρβος τις στρατιώτης, ἐπὶ προφάσει τοῦ νὰ διμιλήσῃ πρὸς Ἀμουράτην τὸν Α' ἐφόνευσεν αὐτόν, κατηργήθη καὶ ἡ διατύπωσις αὐτη. Ο

Τουρνεφόρτιος ὅστις ἔγγραφεν, ως γνωστόν, πρὸ δύο περίπου αἰώνων, περιγράφων τὴν τελετὴν τῆς ὑποδοχῆς τῶν πρέσβεων παρὰ τῶν Σουλτάνων, λέγει ὅτι δύο ἀντιπρόσωποι τῆς Γαλλίας, ὁ Σεσὶ καὶ ὁ Μαρκεβίλης ἔτυχον τῆς τιμῆς τοῦ νὰ ἀσπασθῶσι χειρίδας συλτανικάς.

Οἱ Μαῦροι τῆς Ἀφρικῆς ἀσπάζονται τὴν χεῖρα τῶν ἀνωτέρων αὐτῶν, ὁ δὲ Φερνάνδος Κορτέζ βεβαίοι ὅτι τὴν συνήθειαν ταύτην εὔρε καὶ μεταξὺ τῶν ιθαγενῶν τοῦ Μεξικοῦ, ὅτε ἔφθασε κατὰ πρῶτον ἐκεῖ.

Οἱ βασιλεῖς τῆς Περσίας ὑπεχρέουν τοὺς παρουσιαζόμένους ἐνώπιον αὐτῶν, ν' ἀσπάζωνται τὸν πόδα των, ὁ δὲ Καλλιγούλας τὸ ἀποτρόπαιον ἐκεῖνο βδέλυγμα τῆς Ῥώμης, ἀποθεώσας ἔχυτόν, ἡξίου ἐπίσης τὸ εἶδος τοῦτο τῆς λατρείας, καὶ ὁ μεγαλοπρεπῆς Διοκλητιανός, ὅστις ἀπέθανε καλλιεργῶν θρίδακας ἐν Σαλώνοις τῆς Δαλματίας, εἰσήγαγε τὸ ἔθος τοῦτο εἰς τὴν αὐτοκρατορικὴν αὐλὴν. Οἱ Ἑλληνες ἥπτοντο ἀπλῶς τῶν γονάτων ἐκείνων, τοὺς δόποίους ἐπρόκειτο νὰ ἔξευμενίσωσιν, σὶ δὲ Τιουδαῖοι ἥσπάζοντο τοὺς πόδας τῶν προφητῶν καὶ τῶν γέροντων. Ἡ ἀμαρτωλὸς γυνὴ τῆς πόλεως Ναΐν, ἔθρεξε τοῖς δάκρυσι, καὶ ταῖς θριξὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς ἔξέμασσε, καὶ κατεφίλησε τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ ἀλείφουσα τῷ μύρῳ. Ἄλλα καὶ ὁ Ἰησοῦς αὐτὸς κατεδέχθη νὰ πλύνῃ τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὄλιγον πρὸ τῆς σταυρώσεώς του, καὶ τῆς ταπεινώσεως ταύτης τὸ παράδειγμα μιμεῖται κατ' ἔτος καὶ ὁ Πατριάρχης τῆς Κωνσταντινουπόλεως, πλύνων τὴν μεγάλην ἔβδομάδα τοὺς πόδας δώδεκα ἀρχιερέων, καὶ ὁ Πάπας αὐτὸς τῆς Ῥώμης.

Οἱ Πάπαι Αἰλιανὸς ὁ Α' καὶ Λέων ὁ Γ' φθεονήσαντες τὴν μεγαλοπρέπειαν τοῦ Διοκλητιανοῦ ἐθέσπισαν πρὸς τοῖς ὄλλοις καὶ τὸ ν' ἀσπάζωνται σὶ παρουσιαζόμενοι ἐνώπιον τῶν ἀρχιερέων τῆς Ῥώμης τοὺς πόδας αὐτῶν, θεωρήσαντες ἔαυτούς ἀγιωτέρους καὶ τοῦ ἀποστόλου Πέτρου, ὅστις, μὴ ἀνεχόμενος νὰ προσκυνήσῃ αὐτὸν ὁ πεσὼν πρὸ

τῶν ποδῶν του ἐκατοντάρχης Κορνήλιος : « Ἀνάστηθι, εἶπε, κἀγώ αὐτὸς ἀνθρωπός εἰμι ».

Ἐν τῇ Περσίᾳ ἡσπάζοντο ἄλλοτε τοὺς πόδας τῶν βασιλέων πρὸς ἔνδειξιν σεβασμοῦ καὶ ὑποταγῆς συνάμα. Ἄλλα μετὰ ταῦτα ἀπεφασίσθην' ἀσπάζεταις ὁ λαός, ἐπὶ παρουσίᾳ αὐτῶν, ὅχι πλέον τοὺς πόδας, ἄλλα τὴν γῆν.

Ἄς ἐλπίσωμεν ὅτι ὁ πολιτισμὸς θέλει ἐξαλείψει τὰ χαμερπῆ ταῦτα σύμβολα τῆς δουλείας, συγγνωστὰ μόνον δισκι; ἐρμηνεύουσι σέβας πρὸς τοὺς γονεῖς ἢ αἰσθημα καρδίας ἐρώσης.

#### N. ΔΡΑΓΟΥΜΗΣ

~~~~~

Εἰκὼν μονομαχίας ἐν Ἑλλάδε  
ποῦ τὴν ἀκοῦν καὶ φρίττουν καὶ ἀπ' τὸν "Αδην".

- Τὸ ξεύρεις πῶς μ' ἐπρόσβαλες ;—έγώ ; δὲν τὸ γνωρίζω.
- Δύτο ὁποῦ δοῦ λέγω 'γώ καὶ σὲ διασπαθίζω.
- Σοῦ λέγω πῶς μ' ἐπρόσβαλες, γραπτῶς καὶ διὰ ζώσης,  
κι' εὐθὺς ίκανοποίησιν ὀφείλεις νὰ μοῦ δώσῃς.
- Αφοῦ τὸ ἀπαιτεῖς λοιπὸν ἀντίρροσιν δὲν ἔχω  
Κ' εἰς τὸ πεδίον τῆς τιμῆς μὲ τὸ ρεβόλθερ τρέχω.

Ἐντὸς ἀγροῦ εύρισκονται κι' οἱ δυὸς ἐρημοτάτου  
καὶ πρόκειται νὰ κτυπηθοῦν φόικτά μέχρι θανάτου.

Τραβᾶ ὁ ἔνας καὶ περνᾶ ἡ σφαῖρα ἀπ' τὴν μέσην,  
τραβᾶ ὁ ἄλλος καὶ περνᾶ ἡ σφαῖρα ἀπ' τὴν ἄκρη...  
κι' ἀφοῦ κανένας δὲν 'μπορεῖ νεκρός 'ς τὴν γῆν νὰ πέσῃ,  
σφικταγκαλιάζονται κ' οἱ δυὸς καὶ χύνουν μαῦρο δάκρυ.  
Καὶ γίνονται ἀχώριστοι καὶ πάλιν σὰν πρωτήτερα.  
Καὶ εἴμαστε κι' ἐμεῖς καλὰ κι' ἐκεῖνοι πιὸ καλλίτερα.

#### G. ΣΟΥΡΗΣ